

Andamento turistico a Bolzano Stagione invernale 2022/23

Gli arrivi e le presenze a Bolzano nella stagione invernale 2021/22 (da novembre 2022 ad aprile 2023) sono stati rispettivamente 153.428 e 356.107. I dati relativi agli ospiti della passata stagione invernale superano di gran lunga quelli del periodo pre-pandemico.

Analizzando il grafico 1 che prende in esame il flusso turistico mese per mese nella città di Bolzano nelle stagioni invernali dal 2017/18 al 2022/23 si possono notare che, a parte il basso numero di visitatori durante la pandemia, ci sono stati due risultati molto positivi::

1. il numero delle presenze è in continuo e costante aumento.
2. nella stagione invernale 2022/23 sono stati registrati valori ancora più elevati rispetto agli anni precedenti la pandemia e al precedente inverno 2021/22.

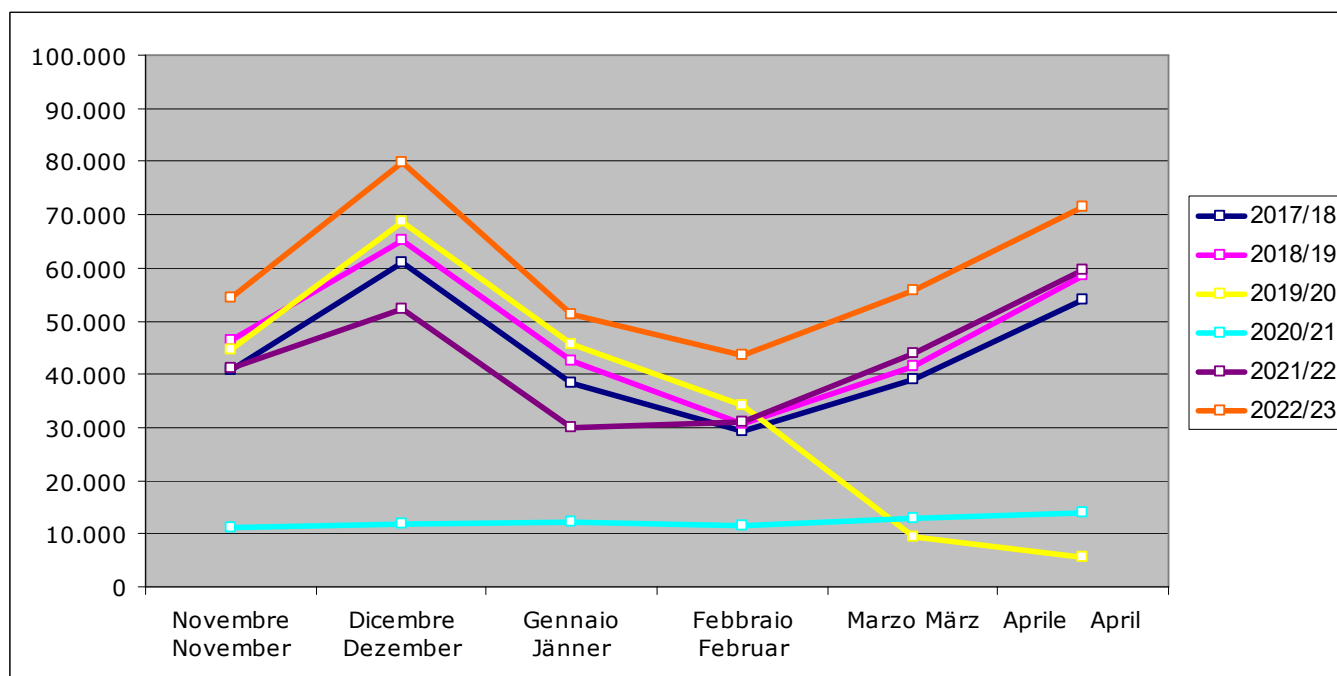
Tourismusentwicklung in Bozen Wintersaison 2022/23

Die Zahl der Gästeankünfte und der Nächtigungen in Bozen betragen im Winterhalbjahr 2022/23 (November 2022 bis April 2023) 153.428 bzw. 356.107. Die Gästedaten der abgelaufenen Wintersaison übertreffen bei weitem jene aus der Vorpandemiezeit.

Die Analyse von Grafik 1, die die Nächtigungen in der Stadt Bozen in den Wintersaisons von 2017/18 bis 2022/23 Monat für Monat untersucht, zeigt, dass es abgesehen von den geringen Besucherzahlen während der Pandemie zwei sehr positive Ergebnisse gibt:

1. Die Zahl der Übernachtungen steigt ständig und kontinuierlich an.
2. Es zeigt sich, dass im Winterhalbjahr 2022/23 sogar höhere Werte als in den Jahren vor der Pandemie sowie im vergangenen Winterhalbjahr 2021/22 verzeichnet wurden.

Presenze per mese – Stagioni invernali 2017/18-2022/23 Übernachtungen nach Monat – Winterhalbjahre 2017/18-2022/23



Grafico/Grafik 1

Complessivamente i dati della stagione invernale 2022/23 superano i valori record dell'inverno 2018/19: ci sono stati 71.474 pernottamenti in più (+25,1%). Già i pernottamenti nel primo

Insgesamt übersteigen die Zahlen der Wintersaison 2022/23 die bisherigen Höchstwerte des Winters 2018/19: es gab 71.474 mehr Übernachtungen (+ 25,1%). Bereits die Übernachtungen

mese della stagione - novembre 2022 - con 54.520 superano il valore del primo mese della stagione 2018/19 (46.373). Anche i mesi successivi, da dicembre 2022 ad aprile 2023, registrano valori molto più alti. L'aumento percentuale più elevato rispetto alla precedente stagione invernale 2021/22 è stato registrato a gennaio (+69,9%) con 21.011 pernottamenti in più rispetto all'anno precedente. Rispetto alla stagione invernale 2018/19, l'aumento percentuale maggiore, con il 41,7% e 12.775 pernottamenti in più, si registra nel febbraio 2023.

Dicembre 2022 registra il maggior numero assoluto di pernottamenti invernali mai registrati: 79.925.

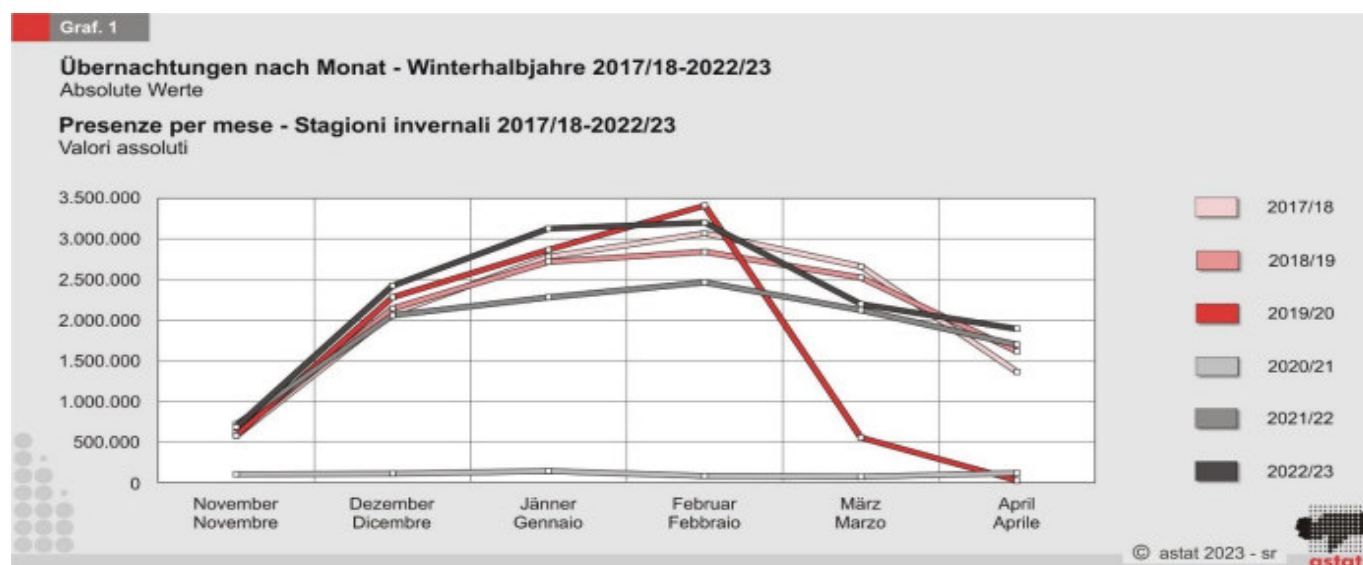
Confrontando i dati del Comune di Bolzano con i dati a livello provinciale (v. grafico 2, fonte A-STAT) è interessante notare che i flussi turistici a Bolzano seguono una tendenza opposta, prevalentemente a causa della scarsa vocazione agli sport invernali della città capoluogo.

tungen im ersten Monat der Saison - November 2022 - übersteigen mit 54.520 den Wert des ersten Monats in der Saison 2018/19 (46.373). Auch die folgenden Monate von Dezember 2022 bis April 2023 verzeichnen weit höhere Werte. Die stärksten prozentuellen Zunahmen zur vorangegangenen Wintersaison 2021/22 weist der Monat Jänner auf (+69,9%) mit 21.011 Nächtigungen mehr als im Vorjahr.

Im Vergleich zur Wintersaison 2018/19 ist die prozentual stärkste Zunahme, mit 41,7% und 12.775 mehr Übernachtungen, im Februar 2023 zu verzeichnen.

Der Dezember 2022 registriert die absolut meisten jemals erhobenen Winternächtigungen: 79.925.

Vergleicht man die Daten für die Gemeinde Bozen mit den Daten auf Landesebene (siehe Grafik 2, Quelle: A-STAT), so fällt auf, dass die Touristenströme in Bozen eine entgegengesetzte Tendenz verfolgen, was vorwiegend auf die geringe Berufung der Landeshauptstadt für den Wintersport zurückzuführen ist.



Grafico/Grafik 2

Il 29,5% delle presenze negli esercizi a 3 stelle

Nella stagione invernale appena conclusa, sono stati registrati 115.378 arrivi negli esercizi ricettivi con 245.445 pernottamenti (68,9% dei soggiorni totali) e 38.050 arrivi con 110.662 pernottamenti negli esercizi extralberghieri (Tabella 2).

Sul totale dei pernottamenti, il 29,5% è avvenuto in alberghi a 3 stelle (con il 21,0% dei posti letto totali e l'indice di utilizzazione dei posti letto più alto pari a 55,9%). Seguono gli alberghi a 4/5 stelle con il 29,3% dei pernottamenti (e il 23,2% dei posti letto).

29,5% der Übernachtungen in 3-Sterne-Betrieben

In der soeben zu Ende gegangenen Wintersaison wurden 115.378 Ankünfte in gastgewerblichen Betrieben verzeichnet mit 245.445 Übernachtungen (68,9% der Gesamtaufenthalte) und 38.050 Ankünfte mit 110.662 Übernachtungen in nicht-gastgewerblichen Betrieben (Tabelle 2).

Von der Gesamtzahl der Übernachtungen entfallen 29,5% auf 3-Sterne-Hotels (mit 21,0% der Gesamtzahl der Betten und dem höchsten Index der Bettenauslastung von 55,9%), gefolgt von 4/5-Sterne-Hotels mit 29,3% der Übernachtungen (bei 23,2% der Betten).

Esercizi ricettivi e posti letto per categoria – Stagioni invernali 2018/19 e 2022/23
Beherbergungsbetriebe und Betten nach Kategorie - Winterhalbjahre 2018/19, 2022/23

Categoria Kategorie		2018/19		2022/23	
		Esercizi ricet- tivi Beherber- gungsbetriebe	Posti letto Betten	Esercizi ricet- tivi Beherber- gungsbetriebe	Posti letto Betten
esercizi alber- ghieri Gastgewerbli- che Betriebe	4-5 Stelle/Sterne	9	1.139	10	1.145
	3 Stelle/Sterne	15	929	16	1.037
	1-2 Stelle/ Sterne	11	478	12	366
	Residence	4	54	4	65
	Totale Insg.	39	2.600	42	2.613
esercizi extralberghie- ri Nicht-gastgewerbliche Betriebe	Campeggi / Campingplätze	1	180	1	180
	Alloggi privati / Privatquartiere	89	498	198	1.137
	Esercizi agritu- ristici / Urlaub Bauernhof	21	185	27	250
	Altri esercizi / Andere Betriebe	39	439	70	753
	Totale Insg.	150	1.302	296	2.320
TOTALE/INSGESAMT		189	3.902	338	4.933

Tabella/Tabelle 1

Con 4.933 posti letto su una superficie di 52,34 km², Bolzano ha una densità ricettiva di 94,3. Se pur fortemente preferiti gli esercizi alberghieri, si può notare che nel corso degli anni ci sia stata una crescita delle strutture extralberghiere a discapito di quelle alberghiere.

Rispetto al 2018/19 (vedi Tabella 1), nel 2022/23 il numero di posti letto negli alberghi è rimasto pressoché invariato rispetto al 2018/19, mentre negli esercizi extra-alberghieri è aumentato da 1.302 a 2.320 (+78,2%), il che è dovuto principalmente all'incremento degli alloggi privati, che sono passati da 89 a 198 e hanno quasi triplicato la loro offerta di posti letto (da 498 a 1.137). Inoltre, si è registrato un aumento significativo anche di "altri esercizi" di alloggio. In questo caso, il numero di alloggi è passato da 39 a 70 e quindi il numero di posti letto da 439 a 753.

La permanenza media a Bolzano nell'inverno 2022/23 è di 2,1 giorni per gli esercizi alberghieri e di 2,9 giorni per gli esercizi extralberghieri, quasi la metà rispetto alla media provinciale (con rispettivamente 4,1 e 4,6 giorni).

Gli ospiti che hanno soggiornato più a lungo a Bolzano preferiscono i residence (media 7,9), gli agriturismo (4,2 giorni) e i campeggi (3,8 giorni).

Mit 4.933 Betten auf einer Fläche von 52,34 km² kommt Bozen auf eine Beherbergungsdichte von 94,3. Obwohl Hotelbetriebe stark bevorzugt werden, ist festzustellen, dass im Laufe der Jahre ein Wachstum der nicht-gastgewerblichen Betriebe auf Kosten der Hotelbetriebe zu verzeichnen ist.

Im Vergleich zu 2018/19 (siehe Tabelle 1) blieb die Bettenanzahl in Hotels 2022/23 gegenüber 2018/19 beinahe unverändert, während sie in nicht-gastgewerblichen Betrieben von 1.302 auf 2.320 (+78,2%) anstieg, was vor allem auf den Anstieg bei den Privatunterkünften zurückzuführen ist, die von 89 auf 198 anstiegen und ihr Bettenangebot fast verdreifachen (von 498 auf 1.137). Zudem ist auch ein deutlicher Zuwachs der „Anderen Betriebe“ zu verzeichnen. Hier stieg die Anzahl der Unterkünfte von 39 auf 70 und somit die Anzahl der Betten von 439 auf 753 an.

Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer im Winter 2022/23 für gastgewerbliche Betriebe beträgt 2,1 Tage und für die nicht-gastgewerblichen Betriebe 2,9 Tage und ist damit fast halb so lang wie auf Landesebene (4,1 bzw. 4,6 Tage).

Die Gäste, die sich am längsten in Bozen aufhielten, bevorzugten Residences (Durchschnitt 7,9), Urlaub auf dem Bauernhof (4,2 Tage) und Campingplätze (3,8 Tage).

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi nonché permanenza media e indice di utilizzazione dei posti letto per categoria – Stagione invernale 2022/23

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben sowie mittlere Aufenthaltsdauer und Index der Bettenauslastung nach Betriebskategorie – Winterhalbjahr 2022/23

Categoria Kategorie	Arrivi Ankünfte	Variazione % risp. al 2018/19 % Veränderung gegenüber 2018/19	Presenze Über- nach- tungen	Variazione % risp. al 2018/19 % Veränderung gegenüber 2018/19	Permanenza media (giorni) Mittlere Aufenthalts- dauer (Tage)	Indice utiliz- zazione posti letto in % Index Betten- auslastung in %
4-5 Stelle 4-5 Sterne	55.484	-11,6%	104.306	-5,4%	1,9	50,3%
3 Stelle 3 Sterne	50.377	16,2%	104.990	37,6%	2,1	55,9%
1-2 Stelle 1-2 Sterne	9.043	7,9%	32.385	-8,7%	3,6	48,9%
Residence	474	109,7%	3.764	11,6%	7,9	32,0%
Totale Insg.	115.378	0,6%	245.445	8,9%	2,1	51,9%
Campeggi /Camping- plätze	2.610	56,5%	9.936	63,2%	3,8	30,5%
Alloggi privati / Privat- quartiere	25.879	104,9%	65.181	92,0%	2,5	31,7%
Esercizi agrituristi- ci / Urlaub auf dem Bauernhof	1.835	56,3%	7.724	47,8%	4,2	17,1%
Altri eser- cizi / An- dere Be- triebe	7.726	10,4%	27.821	99,2%	3,6	20,4%
Totale Insg.	38.050	69,3%	110.662	86,9%	2,9	26,4%
TOTALE/ INSGE- SAMT	153.428	11,8%	356.107	25,1%	2,3	39,9%

Tabella/Tabelle 2

Più della metà delle presenze dall'Italia

Nella stagione invernale 2022/23 l'Italia si è dimostrata il nostro maggiore bacino di provenienza con ben 84.644 arrivi e 186.541 pernottamenti, che rappresentano il 55,2% risp. 52,4% del totale. Nella stagione 2018/19 sono stati registrati 167.412 pernottamenti di ospiti italiani, nella stagione 2019/20 138.694.

Seguono gli ospiti dalla Germania con 30.374 arrivi e 74.174 pernottamenti e gli ospiti dall'austria con 8.436 arrivi e 15.128 pernottamenti.

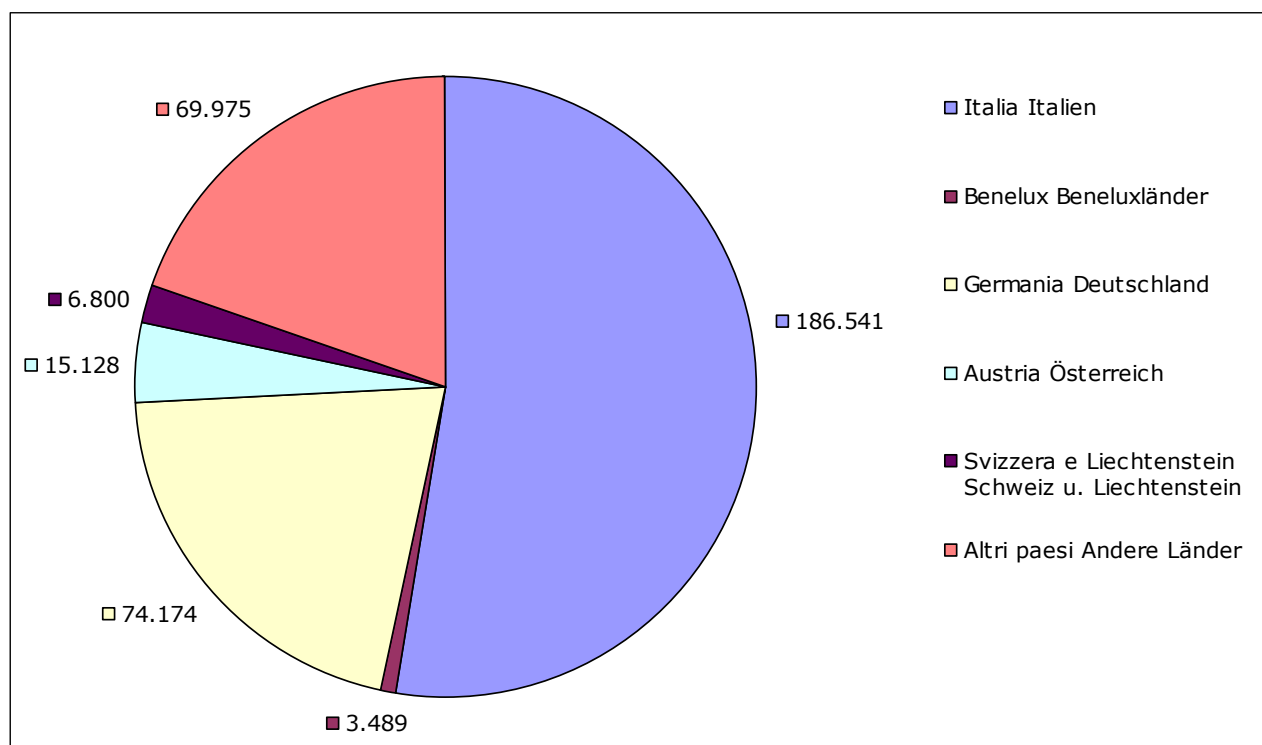
Mehr als die Hälfte der Übernachtungen aus Italien

In der Wintersaison 2022/23 war Italien mit 84.644 Ankünften und 186.541 Übernachtungen, die 55,2% und 52,4% der Gesamtzahl ausmachten, das stärkste Herkunftsland. In der Saison 2018/19 wurden 167.412 Übernachtungen aus Italien gezählt, in der Saison 2019/20 138.694.

Es folgen die Gäste aus Deutschland mit 30.374 Ankünften und 74.174 Übernachtungen und die Gäste aus Österreich mit 8.436 Ankünften und 15.128 Übernachtungen.

Presenze per territorio di provenienza - Stagione invernale 2022/23
Übernachtungen nach Herkunftsgebiet - Winterhalbjahr 2022/23

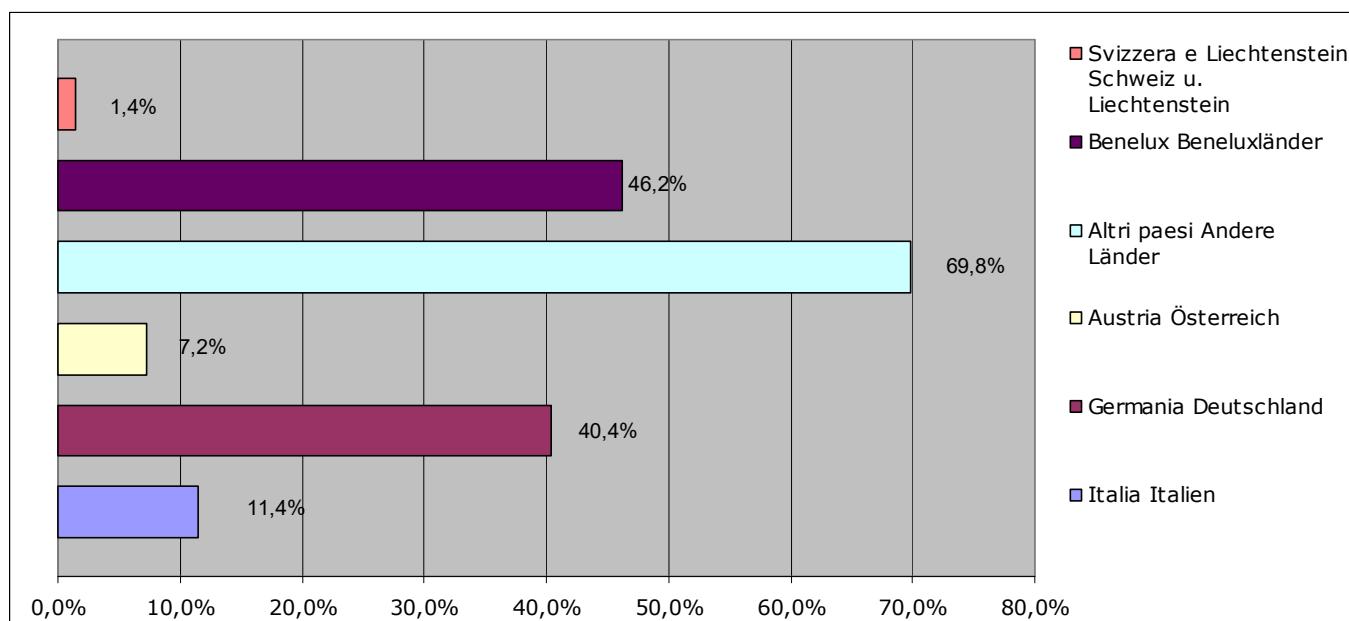
Composizione percentuale / Prozentuelle Verteilung



Grafico/Grafik 3

Presenze per territorio di provenienza - Stagione invernale 2022/23
Übernachtungen nach Herkunftsgebiet - Winterhalbjahr 2022/23

Variazione percentuale rispetto al 2018/19 - Prozentuelle Veränderung gegenüber 2018/19



Grafico/Grafik 4

Confrontando i dati con l'inverno 2018/19 (Grafico 4 e Tabella 3), si nota un aumento significativo dei pernottamenti dai Paesi del Benelux (+46,2%), dalla Germania (+40,4%) e da un aggregato di altri Paesi (+69,8%). Sono aumentati anche i pernottamenti dall'Italia (+11,4%), dall'Austria (+7,2%) e dalla Svizzera (+1,4%).

Vergleicht man die Daten mit dem Winter 2018/19 (Grafik 4 und Tabelle 3), so sieht man deutliche Zuwächse bei den Übernachtungszahlen aus den Beneluxländern (+46,2%), Deutschland (+40,4%) und einer Zusammenfassung anderer Länder (+69,8%). Zuwächse gibt es auch aus Italien (+11,4%), Österreich (+7,2%) und der Schweiz (+1,4%).

Ankünfte, Übernachtungen und mittlere Aufenthaltsdauer nach Herkunftsland – Winterhalbjahr 2022/23

Arrivi, presenze e permanenza media per paese di provenienza – Stagione invernale 2022/23

Paese di Provenienza Herkunftsgebiet	Arrivi Ankünfte		Presenze Übernachtungen			Permanenza media (giorni) Mittlere Aufenthaltsdauer (Tage)
	Numero Anzahl	Variazione % rispetto 2018/19 % Veränderung gegenüber 2018/19	Numero Anzahl	Variazione % rispetto 2018/19 % Veränderung gegenüber 2018/19	Composizione percentuale Prozentuelle Verteilung	
Italia Italien	84.644	+4,0%	186.541	+11,4%	52,4	2,2
Germania Deutschland	30.374	+27,0%	74.174	+40,4%	20,8	2,4
Austria Österreich	8.436	+7,3%	15.128	+7,2%	4,2	1,8
Svizzera e Liechtenstein Schweiz u. Liechtenstein	3.132	-5,2%	6.800	+1,4%	1,9	2,2
Benelux Beneluxländer	1.782	+34,4%	3.489	+46,2%	1,0	2,0
Altri paesi Andere Länder	25.060	+29,4%	69.975	+69,8%	19,6	2,8

Tabella/Tabelle 3

Ospiti da "altri paesi"

Il grafico 3 mostra i pernottamenti nella stagione invernale 2022/23, suddivisi per Paese di provenienza. Colpisce l'alta percentuale di 69.975 pernottamenti (19,6%) provenienti da "altri Paesi" e merita un approfondimento.

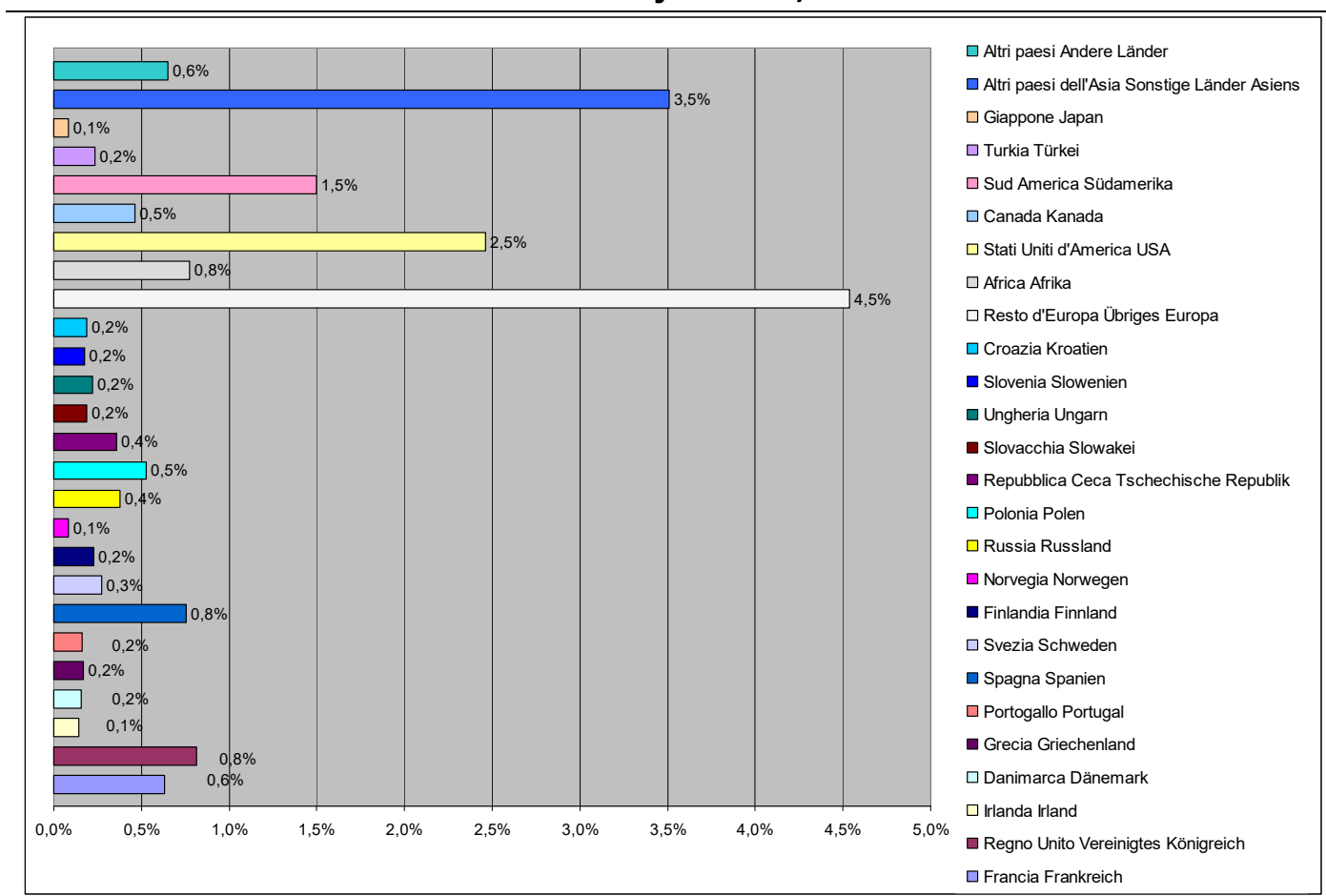
Dal grafico 5 si evince che nell'inverno passato il 2,5% dei pernottamenti è stato effettuato da visitatori provenienti dagli Stati Uniti d'America. Seguono ospiti dai seguenti Paesi: Sud America (1,5%), Africa (0,8%), Spagna (0,8%), Regno Unito (0,8%), Francia (0,6%), Canada e Polonia (0,5% ciascuno).

Gäste aus "anderen Ländern"

Grafik 3 stellt die Übernachtungen im Winterhalbjahr 2022/23 dar, nach Herkunftsland gegliedert. Auffällig ist der mit 69.975 Übernachtungen (19,6%) hohe Anteil an „anderen Ländern“, der einer näheren Untersuchung wert ist.

In Grafik 5 kann abgelesen werden, dass im vergangenen Winterhalbjahr 2,5% der Übernachtungen Besucher aus den Vereinigten Staaten von Amerika ausmachten. Es folgen Gäste aus folgenden Staaten/Ländern: Südamerika (1,5%), Afrika (0,8%), Spanien (0,8%), Vereinigtes Königreich (0,8%), Frankreich (0,6%) sowie Kanada und Polen (mit jeweils 0,5%).

**Presenze per territorio di provenienza – Dettaglio degli “altri paesi” –
Stagione invernale 2022/23
Übernachtungen nach Herkunftsgebiet – Details der „Anderen Länder“ –
Winterhalbjahr 2022/23**



Grafico/Grafik 5

Fonte

La presente analisi si riferisce ai flussi turistici (arrivi e presenze) registrati da tutti gli esercizi ricettivi (alberghieri ed extralberghieri) nel contesto della rilevazione ISTAT-ASTAT "Movimento dei clienti negli esercizi ricettivi" (dati provvisori, estrazione dati: 5.6.2023).

Quelle

Die vorliegende Analyse bezieht sich auf die Touristenströme (Ankünfte, Nächtigungen), die von Beherbergungsbetrieben (gastgewerbliche und nicht-gastgewerbliche Betriebe) im Rahmen der ISTAT-ASTAT-Erhebung „Erhebung der Gäste in den Beherbergungsbetrieben“ erfasst wurden (vorläufige Daten, Stand: 5.6.2023).

Per ulteriori informazioni prego rivolgersi all'Ufficio Statistica e Tempi della città del Comune di Bolzano (0471-997327, statistica@comune.bolzano.it)

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an das Amt für Statistik und Zeiten der Stadt der Gemeinde Bozen (0471-997327, statistik@gemeinde.bozen.it)

Glossario

Per **offerta ricettiva** s'intende il numero complessivo di **esercizi ricettivi** e di **posti letto** messi a disposizione per ospiti sul territorio.

Si classificano come **esercizi ricettivi** tutte le strutture che forniscono alle e agli ospiti la possibilità di alloggio.

Gli **esercizi ricettivi alberghieri** comprendono gli hotel, gli alberghi, le pensioni, i garni e i residence.

Sono "**Altri esercizi**" le case e gli appartamenti per vacanze, gli ostelli, le case per ferie, i villaggi turistici, gli esercizi di diverse categorie, i rifugi-albergo e i rifugi alpini.

Sono considerati **alloggi privati** gli esercizi che affittano non più di otto camere o di cinque appartamenti ammobiliati per ferie.

Gli **esercizi agrituristici** sono alloggi privati che hanno ottenuto l'iscrizione nell'elenco provinciale degli operatori agrituristici

La **domanda turistica** è composta da arrivi e presenze presso gli esercizi ricettivi.

Gli **arrivi** indicano il numero di ospiti che prendono alloggio in un esercizio ricettivo.

Le **presenze** rappresentano il numero di notti trascorse dai clienti nelle strutture ricettive.

L'**anno turistico** inizia il primo novembre e termina il 31 ottobre dell'anno successivo. I primi sei mesi dell'anno turistico individuano la **stagione invernale**, gli ultimi la **stagione estiva**.

L'**indice di densità ricettiva** si ottiene dividendo il numero di posti letto presenti negli esercizi ricettivi di una data area per la superficie della stessa.

La **permanenza media** (in giorni) di ospiti presso gli esercizi ricettivi è data dal rapporto tra presenze e arrivi.

L'**indice di utilizzazione dei posti letto** si ottiene rapportando le presenze effettivamente registrate in un dato arco temporale da ciascuna struttura e il massimo potenziale ricettivo delle stesse.

Glossar

Unter **Beherbergungsangebot** versteht man die Gesamtzahl der **Beherbergungsbetriebe** und **Betten**, die den Gästen zur Verfügung stehen.

Zu den **Beherbergungsbetrieben** zählen all jene Unternehmen, die den Gästen Unterkunft bieten.

Zu den **gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben** gehören Hotels, Gasthöfe, Pensionen, Garnis und Residence.

Zu den „**Anderen Betrieben**“ zählen Ferienhäuser, Feriendörfer und -wohnungen, Jugendherbergen, Ferienheime, Mischbetriebe, Berggasthäuser und Schutzhütten.

Zu den **Privatquartieren** zählen jene Betriebe, die möblierte Zimmer (bis zu acht Zimmer) oder bis zu fünf Wohnungen an Feriengäste vermieten.

Urlaub auf dem Bauernhof wird von den Privatquartieren angeboten, die im „Landesverzeichnis der Unternehmer, die Urlaub auf dem Bauernhof anbieten“ eingetragen sind.

Die **Tourismusanfrage** wird in Ankünften und Übernachtungen gemessen.

Die **Ankünfte** geben die Anzahl der Gäste an, die in einem Beherbergungsbetrieb zur Unterkunft eintreffen.

Die **Übernachtungen** sind die Anzahl der Nächte, die von den Gästen in Beherbergungsbetrieben verbracht wurden.

Das **Tourismusjahr** beginnt am 1. November und endet am 31. Oktober des Folgejahres. Die ersten sechs Monate des Tourismuszahres stellen das **Winterhalbjahr** dar, die letzten das **Sommerhalbjahr**.

Der **Index der Beherbergungsdichte** ist der Quotient aus Bettenanzahl der Beherbergungsbetriebe eines Gebietes und dessen Fläche.

Das Verhältnis zwischen Übernachtungen und Ankünften ergibt die in Tagen ausgedrückte **mittlere Aufenthaltsdauer** den Gästen in den Beherbergungsbetrieben.

Der **Index der Bettenauslastung** eines Beherbergungsbetriebes ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den von jedem Betrieb in einem bestimmten Zeitraum tatsächlich verbuchten Übernachtungen und dem maximalen Auslastungspotential.